ARUBAANSE COURANT

Dagblad  voor Aruba

...STE JAARGANG | ZATERDAG 16 AUGUSTUS 1958 | No. 3210

Noticia di Polis

Dalmentu I

ORANJESTAD. — Banda di warda di polis na Savaneta Diarazon laat den mainta riba caminda grandi tabatin un dalmentu di auto entre A-231 na wiel L. y A-4566 na wiel C. No tabatin ningun accidente personal, danjo material ƒ 600.—.

Dalmentu II

Den vecindario di campamentu di mariniersnan na Savaneta Diarazon atardi pa banda di cinc'or auto A-5614 a corre pega den truck A-4000. Chofernan tabata M. cu W. E auto a hanja danjo di ƒ 1.200. danjo na e vehiculo di carga ƒ 100.—.

Hortamentu na YMCA

Diarazon polisnan ta worde avisa cu tabatin nan a horta den anochi. Nan ta laga forsa entrada door di jaluzia di glasnan. Parce cu nan no a hiba nada.

Hanja

Foderik Warighton a hanja un cartera den vecindario di Morningstraat Bar. A resulta cu tabata propiedad di senjor J. Priest.

DE VEER THEATER

.30'or — Fls. 1.75 — Tur edad Fls. 1.25
„BATTLE HYMN"
cu: Rock Hudson — Martha Hyer — Dan Duryea
— Himno de Batalla —

DIADOMINGO
Matinee 6'or — Fls. 1.00 — Tur edad Fls. 1.00
„EVERYTHING BUT THE TRUTH"
cu: Maureen O'Hara — John Fosythe — Tim Hovey
— Todo menos la verdad —

RIALTO

.00'or — Fls. 1.25 — 18 anja Fls. 1.00
„HOLD BACK HE NIGHT"
cu: John Payne — Mona Freeman
— Noche Sangrienta —

DIADOMINGO
Matinee 5.45'or — Fls. 0.75 — Tur edad Fls. 0.50
„AQUI ESTAN LOS AGUILARES"
cu. Juis Aguilar — Tony Aguilar — Rosa del Castilla
Lucy Gallardo — Barola — Chicote

DIASABRA

PRINCIPAL

'or — Fls. 1.50 — 14 anja Fls. 1.00
„MY SISTER EILEEN"
cu: Janet Leigh — Jfack Lemmon — Betty Garrett

DIADOMINGO
Matinee 5.30 p.m. — Fls. 0.75 — Tur edad Fls. 0.50
„AWAY ALL BOATS"
cu: Jeff Chandler — George Nader

.00'or — Fls. 1.25 — 18 anja Fls. 1.00
„CHECKPOINT"
cu: Anthony Steel — Odile Versois — Stanley Baker — James Robertson
— Sangre en el Asfalto —

AURORA

DIASABRA
.30'or — Fls. 1.00 — Tur edad Fls. 1.00
„THE MOLE PEOPLE"
cu: John Agar — Cynthia Patrick
— Bajo el signo de Ishar —

DIADOMINGO
Matinee 6 or — Fls. 0.50 — Tur edad Fls. 0.50
„DESTINATION 60.000"
cu: Preston Foster — Coleen Gray — Jeff Dounel
— Cruzando el espacio —

'or — Fls. 1.00 — 18 anja Fls. 1.00
„LINDA MUJER"
cu: Roberto Candeo — Rosa Carmina — Adolfo Acosta
Arturo Soto Rangel

SAVANETA

DIASABRA
7.30'or — Fls. 1.00 — 18 anja Fls. 1.00
„CUATRO CONTRA EL IMPERIO"
cu: Rosario Granados — Tony Aguilar

DIADOMINGO
Matinee 6.30'or — Fls. 0.50 — Tur edad Fls. 0.50
„WILD BUNCH OF WYOMING & HARRY TRACY"
cu: Jim Davis — Mary Castle
— Los Malvados —

8.30'or — Fls. 1.00 — Tur edad Fls. 1.00
„APACHE DRUMS"
cu:cu: Stephen McNally — Coleen Gray
— Tambores Apaches —

Geluidsjagers a reuni

ORANJESTAD. — Diahuebs anochi e club di Geluidjagers a tene un reunion den Trocadero. na unda algun miembro nobo a worde acepta tambe un bes mas. mientras riba peticion di miembronan dje club senjor Carlos Kelkboom tabata presente na e reunion aki.

Loke nan a decidi entre otro durante nan reunion ta cu e concurso cu nan tin organisa y cual lo termina dia 15 di November, miembronan mester traha un tape cu lo mester corre por lo menos cinco bes 10 minuut.

No tin ningun otro punto mas cu ta worde exihi. Tambe un tape cu dr. J.P. Braat a cohe cu gran exito a worde repasa ajera pa e miembronan cu tabata presente por a scucha. Siguiente reunion dje club aki lo ta dia 18 di September na Trocadero

Hubileo Di Pater Galle A Worde Celebra Cu Masha Cordialidad Na Noord

NOORD: — Hubileo di oro di pater-rector C. Gallé di Imeldahof ajera a worde celebra cu masha cordialidad na parochia di Noord. Cu e parochia aki tin tantu afectuosidad pa e pater aki no ta nada stranjo si bo sa cu e pater aki ta sirviendo su di dos periodo den e mes un parochia aki.

Cu un misa di mucha bon bishita e hubilario mes a haci su sacrificio di Misa e mainta. Mas laat parti mainta tabatin un recepcion. Padvinders. bruidjes, kabouters ta forma un grupo na cada banda y pater ta pasa entre nan saliendo di pastoria pa den curra di school ora pa 10'or Ricardo Kelly ta habri e programa cu un discurso na nomber di e parochianonan di Noord. E ta memora anjanan cu pater Galle a traha pa e parochia aki. Senjor Kelly ta sigura pater Galle cu e parochia aki semper lo keda gradicie pe tur loke e la haci pa e parochia te cu awor e la bolbe entre nan awor como pater rector di Imelda hof, asina toch ta keda den nan parochia.

Despues dje discurso aki e muchanan ta canta un welkomslied „Soli Deo Gloria" bao di direccion di zuster Magdalena. Un dansa simbolico, „e plantado" bao di direccion di zuster Lidwina Maria ta sigui despues di esaki.

Na fin nan ta balia un gracioso „Balia di Alegria" door di tres parehas. E programa tabata corto. cual podiser a dura 25 minuut. pero manera nos ta costumbra di Noord a worde prepara cu jen di preucucion y amor y ofrece na e pater aki na e ocasion aki. Despues tin oportunidad pa hendenan por felicita e pater personalmente. segun nos por a nota ningun hende a laga e oportunidad aki pasa tur a bai saluda nan pastor.

Pater Galle

Naci dia 27 di Augustus 1892 na Schiedam, foi. anja 1919 ja ta trahando na Antillas. na unda e tabata den parochianan di Otrobanda, Santa Maria. (na Corsow) Frans Sint Maarten. Rincon (Bonaire), Santa Cruz (Aruba). San Mateo, Montagne, Pietermaai y Santa Rosa (Corsow) y Noord Pater Galle despues na anja 1946 a worde nombra como Vicaris di paternan Dominicanen loke ta keda te na anja 1950, e anja cu e ta bolbe trobe na Noord Afin e ta keda pastor di Santa Maria y Jandoret (Corsow) pa dos anja. pa awor ta na Aruba trobe. na unda e ta pater-rector di Imeldahof na Noord. na unda e zusternan di Bethanie ta haciendo un bunita trabao pa hubentud.

E celebracion ta worde termina ajero nochi cu un Misa Solem di tres pater, celebra pa e mes hubilario pater-rector. asisti pa dos pater mas. pater A. Spekle como diaken y pastoor B. Anink di Noord como subdiaken.

Nos ta desea pater Galle hopi anja mas entre nos na Antillas.

Padvinders di St. Hyacinthus na Bonaire

ORANJESTAD. — Un grupo di padvinders di St. Hyasinthus Groep di Savaneta a bai tene un campamentu na Bonaire bao di comando di hopman Melis. Segun nos a worde informa nan a jega bon ajera.

Trio Dominicano na Aruba

ORANJESTAD. — Diahuebs a jega foi Corsow un trio Dominicano, dos damas y un caballero. E ultimo aki, Remy Montes. tabata na Aruba un biaha caba. algun luna pasa, pero no por a logra ningun contrato. Awor e ta purba trobe cu su companjeranan, Mary Duran y Reina Perez. Otro siman Diasabra y Diadomingo e trio aki lo duna un presentacion na Basi Ruti. tambe den teatro Principal. Rialto y Savaneta den curso di siman cu ta drentando.

Nan specialidad ta e balienan conoci manera chachacha, merengue, rumba, samba y afro.

Na Corsow nan a actua den Chobolobo, Hotel Curacao y West End teatro. Despues di Aruba nan lo sigui nan viaje pa Caracas na unda tin otro contratonan ta warda nan.

De wereldoorlog afbesteld

door dr. M. van Blankenstein

Rondom Bagdad is het rustig geworden. Voorlopig tenminste. Dit is het onzekere met revoluties, dat zij een kwade gewoonte hebben van verder door te breken. Voor het ogenblik is het Westen zeer tevreden met Sjehab, de nieuwe minister-president. Hij is een rustig man, helemaal niet op Communisme, of ook maar op Rusland gesteld. Tegenover het Westen staat hij niet vijandig. De staten van het Pakt van Bagdad schijnen voorlopig alle met elkaar niet ontevreden met hem. Hij zal, in betrekking tot de buitenlandse ondernemingen in zijn land, geen onstuimige dingen doen.

Het ziet er meer naar uit dat hij niet ontevreden zijn zal als alles vooreerst bij het oude blijft. De olieproductie en het olietransport hebben totnogtoe geen storing ondergaan. Het Pakt van Bagdad is nog niet opgezegd. Turken, Perzen en Pakistani, die het beter kunnen weten dan westerlingen, kwamen naar de conferentie van de leden van 't Pakt van Bagdad te Londen, met gunstige indrukken van de nieuwe mannen, en adviseerden tot onmiddellijke erkenning van 't nieuwe regime, wat dan ook gebeurd is. Inmiddels bleef Bagdad verklaren niet te weten hoe het stond tegenover het Pakt, maar niet naar Londen te zijn gekomen omdat de anderen de republiek nog niet erkend hadden en deze dus niet wist wat haar positie ter conferentie zijn zou.

Nu is Murphy, de grote Amerikaanse specialist voor de dingen van het Midden Oosten en daar rondreizend ambassadeur, in Bagdad geweest. Hij heeft daar vriendschap gesloten met Sjehab en de zijnen, en achteraf prijzende dingen over heen gezegd. Het is totnogtoe wel duidelijk geworden dat Moskou daar in Bagdad niet getriomfeerd heeft, en Nasser, bij de hoofdpersonen, niet in *die* mate, zoals hij zou hebben gewenst.

Dit alles bij elkaar is heel mooi. Maar men zal geruime tijd moeten wachten als er niets geschiedt — vóór men de zekerheid heeft dat Sjehab geen Nagib is, die door een Nasser verdrongen zal worden. Nassers zijn er in zijn omgeving genoeg, of in ieder geval aspirant-Nasser. Men gaat hardhandig te werk in die wereld, in Irak, dat is bij de revolutie gebleken, nog veel hardhandiger dan in Egypte. Wij zijn dus verre van zeker dat het zo blijven zal als het nu is. Maar laat ons alvast verheugd zijn met het ogenblik, die rust komt de wereld nu erg goed te pas.

Wij leven nu weer op andere sensaties, die ook weer, voor het ogenblik geruststellend zijn, maar waarachter zich een mogelijk — onheilspellende achtergrond aftekent. Dit staat in verband met Chroesjtsjefs reis naar Peking. Wat is er toch met Chroesjtsjef? Hij is verschrikkelijk onrustig en verandert telkens van standpunt. Hij heeft hals over kop — een topconferentie voorgesteld. Daarna nam hij weer genoegen met een topconferentie binnen de Veiligheidsraad. Toen moest het weer een topconferentie zijn. En intussen bleef hij, gejaagd, aandringen op spoed. Want de wereldvrede was in het hoogste gevaar. In zijn laatste nota's voor zijn reis naar Peking kermde hij nog: „Reeds gaan de kanonnen af". Het was heel vreemd. Waar stonden dan die kanonnen en op wie waren zij gericht?

Nu is het op eens anders. De haast is geweken. Chroesjtsjef wil genoegen nemen met een bijzondere assemblee van de Verenigde Naites. Hij spreekt niet meer van gevaar. Hij doet zelfs het tegendeel. Indiase journalisten heeft hij gezegd, dat Rusland er niet aan dacht soldaten of vrijwilligens naar het Midden Oosten te sturen. Want dat zou gevaar opleveren voor een wereldoorlog, en die wil Moskou in geen geval. Dat is heel andere taal dan hij voor zijn onverwachte reis naar China sprak. Men moet voor het overige vragen waar die soldaten of vrijwilligers zouden heenmoeten. Voor Irak is er ook van Moskous hysterisch standpunt geen gevaar. Voor geen ook van de vrienden van Rusland in het Midden Oosten. Een militaire kwestie is er nog in de Libanon en in Jordanië, maar in beide landen in overeenstemming met de wens van de regeringen. Zelfs de oppositie in de Libanon zou bedanken voor Russische hulp tegen de Amerikanen. Er is feitelijk niets meer aan de hand. Dat vindt Moskou nu. Vindt Peking hetzelfde?

Wat is er eigenlijk met Chroesjtsjef? Over zijn gejaagdheid, zijn hysterische oorlogsvrees, zijn grillig gedoe met conferenties heb ik hierboven al gesproken.

Het zou een wonder zijn als hij deze periode zonder schade voor zijn politieke positie te boven kwam. Men moet nu wel aannemen dat hij het hele geval van geen enkele kant overzien heeft. Men zou zelfs kunnen geloven dat zijn paniek voor oorlogsgevaar van de eerste dagen na de landing in de Libanon geen comedie was, maar op echt gezichtsbedrog berustte.

Wat al dwaasheden. Een conferentie op onmogelijk korte termijn, die de westerse hoofdfiguren in geen geval konden halen. Dan een conferentie zonder de voornaamste belanghebbenden, enkel van een viertal staatslieden uit de grootste mogendheden, en dan nog Nehroe en Hammarskjold erbij. Men moet zeggen dat het gezelschap, uit een oogpunt van westers belang bekeken, niet slecht gekozen was. Maar het was een typische 19de eeuwse conferentie, waarin de groten over de kleineren beslisten, zonder dat dezen erbij mochten zijn. Het is wel een vreemde opvatting van democratie. En dergelijke conferenties hebben voor en tussen de beide wereldoorlogen, groot ongeluk aangericht. Deze bezwaren meenden de anderen te kunnen ondervangen door de conferentie te beleggen binnen het kader van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties. De enige westerling die het hiermede niet eens was, was de Gaulle. Hij wenste, met meer tijd tot voorbereiding, de door Chroesjtsjef voorgestelde vorm. Die is meer in overeenstemming met de autocratische natuur van deze generaal. Weer eens, zoals meer in de geschiedenis, ontmoetten elkaar hier in principiële sympathie, de Rus en de Franse generaal elkaar.

Ik wil nu al dat gesol met de conferentie laten rusten., en, in dit verband enkel hierop wijzen: Moskou komt, welke vorm van conferentie ook tot stand komt met een aanklacht wegens agressie. Waar, door wie en op wie? De Libanon beklaagt zich niet en de wettige regering van Jordanië evenmin. Elders is van westerse kant iets gedaan. Het zal moeilijk zijn voor Chroesjtsjef, als hij de procedure niet te voren onmogelijk maakt, belachelijkheid te vermijden.

Een ding echter verdient bijzondere belangstelling. Hoe kon Chroesjtsjef in al zijn plannen, Peking er zo buiten laten? Had Mao Tse toeng dat goed gevonden? Zo niet, dan stond Moskou wat te wachten. Want China is lastig op dit ogenblik. Wij hebben het geschikte China van Bandoeng, van Genève in 1944 leren kennen. Daarna werd het helemaal idyllisch, toen Mao van zijn honderd bloemen sprak. Maar daarna is het geheel omgeslagen. Er woedt weer felle terreur. Fanatiek gaat Peking te keer tegen alle ketterijen in de communistische leer, in het bijzonder tegen die van Tito. Het is Peking dat Moskou opport en voortdrijft. Voor het Midden Oosten gaat de belangstelling van Peking zover dat het Engeland en Amerika met zijn straffende hand dreigde, wat nogal dwaas was, omdat Peking totnogtoe Formosa met rust heeft gelaten uit vrees voor Amerika.

Op een ogenblik van grote spanning over de conferentie moest Chroesjtsjef — in het diepste geheim naar Peking. Daar sprak hij drie dagen lang met Mao. Het zal er gespannen hebben! En toen hij terug kwam, trok hij al zijn conferentievoorstellen in. Geen topconferentie zonder China! Wel kwam hij met die Assemblee, waar Taipan wel vertegenwoordigd zou zijn en Peking niet, maar daaraan heeft hij wellicht niet meer geloofd, gelovende dat de anderen nu eindelijk van al zijn draaien en grilligheden meer dan genoeg zouden hebben? En het geschil waar het om ging is intussen toch wel zeer uitgesleten. Aan oorlogsgevaar gelooft nu zelfs Chroesjtsjef niet meer.

Maar op de achtergrond zien wij een grimmig China steeds meer de aandacht vestigen op zijn eigen betekenis. Het zou in staat zijn, in onkunde omtrent de wereld, vergissingen te begaan.

Waarnemers naar de Libanon

Eind vorige week is van Schiphol een groep Nederlandse militairen naar de Libanon vertrokken, waar zij als waarnemers voor de Verenigde Naties zullen optreden. We zien de groep hier voor het vliegtuig, dat haar naar het Oosten bracht. V.l.n.r. majoor L. Schothorst, majoor C. Bolm, majoor J. Nix, majoor C. Linck, luitenant t.z. I. W. Th. Ruys en kapitein P. M. J. van Duivendijk.

INTERNATIONAAL SPORTNIEUWS

TENNIS:

De jonge Californische tennisspeler John Granston heeft 2 sensaties gezorgd tijdens de wedstrijden om de Eastern Grass Court tenniskampioenscahppen. Hij versloeg in de tweede ronde de Wimbledonkampioen Ashley Cooper met de score 6-4: 7-5. In derde ronde sloeg hij Sam Giammalva met de score 6-3:0-6:64. Vooral de nederlaag van Ashley Cooper, de tweede in dit seizoen, hij verloor in Parijs van Luis Ayala was een sensatie van de eerste rag. De juniorspeler kwam in deze wedstrijd tot groots spel waarbij alles hem lukte. In Oostenrijk werd een professional-tournament Amerika-Australie gehouden tussen de profs van Jack Kramer. Segura sloeg Lew Hoad met 4-6:6-4:6-0. Tony - Trabert sloeg Ken Rosewall met 6-4:0-6:6-2. Mervyn Rose won de finale van het te Deauville gehouden tennistoernooi door Robert Hail let met 2-6:3-6:7-5:6-1 te verslaan. Barry MacKay won het Pennsylvania tenniskampioenschap na een meer dan drie uur durende strijd tegen de Peruaan Alex Olmedo met de score 64:6-4:4-6:14-12.

De in Amerika studerende Peruaan komt steeds meer naar voren. Het Southampton invitation tournament werd gewonnen door Hamilton Richardson, die in de finale Sam Giammalva met de score 6-4:4-6:6-3:6-1 sloeg. De Japanse kroonprins Akihito en Tomoko Ishii, de 24-jarige dochter van de tennisleraar van de prins, speelden mee in het Kamakura-tennistoernooi dat te Kamakura in Japan werd gehouden. Ze wonnen hun eerste ronde met de score 6-3:1-6:8-6. Men gelooft dat het uitkomen van de kroonprins in openbare wedstrijden de belangstelling voor de tennissport in Japan zal stimuleren.

ZWEMMEN:

Tijdens de afgelopen weken zijn een groot aantal wereld- en Europese zwemrecords gesneuveld. Talrijke records sneuvelden tijdens de te Cardiff gehouden British Empire-games. Op een avond sneuvelden te Cardiff niet minder dan vier wereldrecords en 1 Europees record. Het Engelse meisje Judy Grinham liet de schijnwerpers der belangstelling op zich richten door voor de tweede maal in nog geen twee dagen, een tijd van 1 min. 11.9 sec. te maken op de 110 yards rugslag. Ria van Velzen heeft dit record slechts drie dagen in bezit gehad. Dwan Fraser leverde een bijzondere prestatie door als eerste vrouw op het nummer 110 yards vrije slag een tijd van 1 min oo.6 sec. te noteren. De Australiers John Monckton, Brian Wilkinson, Ted Catherelote en John Devitt ontnamen de Japanners het wereldrecord op 4 x 100 wisselslag estafette. Zij brachten het op 4 min. 14.2 sec. Het 16-jarige Amerikaanse zwemstertje Sylvia Russka heeft tijdens de Amerikaanse zwemkampioenschappen het wereldrecord op de 4 x 100 meter wisselslag verbeterd en gebracht op 5 min. 43.7 sec. In Californie verbeterde de Australier Murray Rose de wereldrecords op 800 meter en 880 yards, welke records in het bezit waren van zijn jeugdige landgenoot John Konrads. De Australische dames-en heren hebben toch wel de algehele superioriteit in de internationale zwemwereld verworven. Tot slot ontnam het 14-jarige Amerikaanse zwemstertje Chris von Slatza, tijdens te Topeka in Kansas gehouden zwemwedstrijden, de Nederlandse Lenie de Nijs, haar wereldrecord op de 200 meter rugslag. Het record stond sedert mei 1957 op naam van Lenie de Nijs.

SPRONG NAAR DE VRIJHEID:

Dat een getrainde body tot meer in staat is dan tot het leveren van uitsluitend sportieve prestaties bewees de 42-jarige Hongaarse athleet Ferenc Nagy. Hij had zich lange tijd getraind in het polsstokhoogspringen. Niet om records te verbeteren, maar om zijn geknecht vaderland te ontvluchten. Via een sprong met een polsstok werkte hij zich over de Hongaars-Oostenrijkse grens, die niet alleen afgebakend is door prikkeldraadversperringen, maar tevens door een mijnenveld. Hij belandde behouden op Oostenrijks grondgebied en vroeg daar asyl.

ATHLETIEK:

De echtgenote van de Amerikaanse kampioen kogelslingeren zal niet meer op wedstrijden voor haar land mogen uitkomen, omdat zij niet heeft deelgenomen aan de Tsjecho Slowaakse athletiekkampioenschappen. Zoals bekend verwekte het huwelijk van haar met de Amerikaanse wereldrecordhouder welke romance ontstond op de Olympische Spelen te Melbourne. — veel publiciteit. Haar echtgenoot stelde diep teleur tijdens de landenontmoeting Polen-Amerika, toen hij niet verder kwam dan een vierde plaats met een afstand van 62.83m. De Pool Tadeusz Rut won het nummer met een afstand van 64.41 m. De landenontmoeting werd door de Amerikanen gewonnen met 167 tegen 151 punten. Op de tweede dag van deze ontmoeting verbeterde de Pool Jerzy Chormik het wereldrecord op het zware nummer, de 3000 meter steeple chase en bracht het op 8 min. 32 sec. precies. Het oude record stond op naam van de beroemde Hongaarse athleet Sandor Rosznyoi met een tijd van 8 min. 36.6 sec. Tijdens de tweedaagse athletiekontmoeting tussen Hongarije-TsjechoSlowakije-Amerika verbeterde de Amerikaanse hordenloper Glenn Davis het wereldrecord op de 400 meter en bracht dit op 49.2 sec. Het 21-jarige Engelse meisje Molly Hiscox uit Middlesex verbeterde het wereldrecord 440 yards hardlopen voor dames en bracht het op 55.6 sec. Een fantastische prestatie op de mile leverde de Australier Herb Elliot, die het tijdens athletiekwedstrijden te Dublin presteerde om het wereldrecord te verbeteren en te brengen op 3 min. 54.5 sec. Zowel John Landy als Wes Santon hebben voorspeld dat Herb Elliot er in de toekomst in zal slagen om het wereldrecord te brengen op 3 min. 50 sec.

VOETBAL:

Te Saskatoon in Canada speelde de Oostenrijkse profclub Admira Wien een wedstrijd tegen een Saskatchewan allstar team en won met.. 13-0. De sterren waren danig verbleekt. De vroeger wereldberoemde doelverdediger van Arsenal George Swindin is door Arsenal gecontracteerd als manager in opvolging van Jack Crayston.

OLYMPISCHE SPELEN:

Volgens een verkenlaring van de burgemeester van Los Angelos, de heer Norris Poulson, zal Los Angelos zich formeel candidaat stellen voor de organisatie van de Olympische Spelen in 1964. Zoals bekend zijn ook Moskou en Brussel candidaat voor de organisatie hiervan. Reeds in 1932 werden de Olympische Spelen in Los Angeles gehouden, toen de Nederlandse paardrijder Pahud de Montganes Olympisch kampioen werd, alsmede de Nederlandse wielrenner Jack van Egmond.

Marschalk Boelganin weer in het nieuws

MOSKOU, 15/8. — Te Moskou is officieel meegedeeld, dat maarschalk Boelganin benoemd is tot president van het Sovnarktoz (de regionale economische raad) van Stavropol, in de noordelijke Kaukasus. Het persbureau Tass, dat deze benoeming bekendmaakte, deelde mede, dat Boelganin zijn nieuwe functie inmiddels reeds opgenomen heeft.

De functie van directeur van de Gosbank (staatsbank, die tot dusver door Boelganin werd bekleed, is toevertrouwd aan Texa K. Korovoetsjkine, aldus Tass.

Inglaterra no a entrega arma na Tunesia

Londen, 15 aug.: — Ministerio di Asuntonan Exterior Ingles a informa, cu ainda e entreganan Ingles na Tunesia di arma nobo, parti di arma y municion pa arma, cu ya lo a worde entrega, ainda no a tuma lugar.

Foreign office a informa, cu gobierno Frances a „worde informa dje decision pa haci e entreganan aki" y cu e no tabata tin objeccion.

Den estrecho di Formosa tabata tranquil

Taipeh, 15 aug.: — Tabata tranquil awe den caya di Formosa despues dje bringamentu di flota y avion ayera entre unidadnan nacionalista y comunista Chines.

Ministerio di defensa di China Nacionalista a informa, cu el a sink 3 boto di patrulla comunista y a danja 2, mientras cu solamente uno a logra di sali dje lucha sin danjo.

Un portavos di forsa aereo na Formosa a desmenti cu ayera e comunistanan a destrui 2 avion nacionalista, manera e comunistanan ta bisa.

Circulonan autoriza Mericano na Formosa no ta kere, cu e incidentenan aki kier meen, cu China comunista ta prepara un ataque riba Formosa.

Pa trata di ataca e isla e comunistanan mester uni trupa y unidad di marina dilanti dje isla. E servicionan secreto mericano no a ricibi ningun informacion tocante concentracion di trupa na e costa Chines.

Malesa di arroz na Surinam

Paramaribo, 15 aug.: — Na Surinam, den e distrito Nickerie, nan a descubri un malesa di arroz, cu lo por tin resultado serio pa e cultura di arroz. E malesa aki, hoja blanca, ya a extende su mes na algun veld di arroz na Nickerie y expertonan a cuminsa busca un variedad nobo di arroz caba, pasobra e sorto actual ta masha susceptible pa e malesa. Si nan no por evita extension dje malesa lo no ta imposible, cu aki 3 anja henter e cultura di arroz lo ta sufri di dje cu tur su resultadonan desastroso pa e abastecimentu y exportacion. E malesa por tin resultado serio pa e proyecto di Wageningen tambe.

Na Paramaribo nan no a haci ningun declaracion oficial ainda, pero nan no ta desmenti e noticianan tocante e malesa di arroz.

Principe heredero diSaudi-Arabia a bai Cairo

Cairo, 15 aug.: — Emir Feisal, principe heredero y prome ministro di Saudi-Arabia, a yega Cairo, asina radio-emisora di Egipto a informa.

Awe nochi el lo tin un discusion cu presidente Nasser.

Dos miembro dje familia Libanes Nasser, cu ta conoci pa su simpatia pa oposicion a worde tira mata awe mainta, den cercania dje aeropuerto Knalde, parti Sur di Beirut. Un tercer miembro dje mes familia a hanja herida grave.

Den circulo dje familia Nasser nan ta kere cu e asesinonan ta miembro dje „frente popular Syrio", cu ta extrematmente derechista.

ATROBE TRAS DI TRALI. — Harold Plude di 42 anja, un ex-preso kende nan a duna di dos chens pasobra ela comporte bon durante di ocho anja como fugitivo, a worde ordena di bai back prison pasobra ela yuda un otro fugitivo. Plude a admiti cu e tabata un „estupido".

HUBILEO DI PATER GALLE

Pater rector C. Gallé di Imeldahof na Noord a celebra su 40 anja di hubileo. Den curra di school tras di misa tabatin un recepcion grandi, e foto ariba ta duna un idea cuanto hende tabatin na e ocasion aki.

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad".
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES
Telefoon 1116: Directie en Advertenties.
telefoon 2116 Redactie en Abonnementen.
Nassaustraat 85-Oranjestad-Aruba, N.A.
Abonnementen ƒ 3.— per maand bij vooruitbet.
Losse nummers 20 cent.

AGENDA

Zaterdag 16 augustus

BIOSCOPEN

DE VEER 8.30: Battle Hymn
RIALTO 8.00: Hold Back the Night
PRINCIPAL 8.00: M sister Eileen
AURORA 7.30: The Mole People
SAVANETA 7.30: Cuatro contra el Imperio

Zondag 17 augustus

DE VEER 6.00: Everything but the Truth
8.30: Battle Hymn
RIALTO 5.45: Aqui estan los Aguilares
8.00: Hold back the night
PRINCIPAL 5.30: Away all Boats
8.00: Checkpoint
AURORA 6.00: Destination 60.000
8.00: Linda Mujer
SAVANETA 6.30: Wildbunch of Wyoming & Harry Tracy
8.30: Apache Drums

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad, H. Franciscus Kerk: H. Mis om: 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30, 7.00 's avonds.
San Nicolas, H. Theresia Kerk: H. Mis om: 5 uur, kwart over zes, 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis, 5 uur s'middags.
Santa Cruz, Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: H. Mis om: 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis.
Savaneta, H. Hart Kerk: H. Mis om: 5 uur, kwart over zeven kindermis, 9 Hoogmis.
Paradera, St. Filomena Kerk: H. Mis om: 5 uur, 8.30 Hoogmis.
Noord, St. Anna Kerk: H. Mis om: 5 uur, 7 uur kindermis uitsluitend voor kinderen 8.30 Hoogmis.
Cura Cabai, Christus Koning Kerk: H. Mis: 5 uur, 8 uur Hoogmis.

KERKDIENSTEN PROTESTANTSE GEMEENTE OP ARUBA

17 augustus Oranjestad 9.00 v.m.: Ds. Jakobs
17 augustus Piedra Plat 9.00 v.m.: Ds. Visser
17 augustus San Nicolas 5.30 n.m.: Ds. Jakobs

NACHT- en ZONDAGDIENST

Botica Aruba

LUCHTPOST-SLUITINGEN

16.00
Antigua: Vr. 16.00
Argentinie: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Bolivia: Ma. 14.00 Di. 15.30, Vr. 9.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo 9.00-16.00, Vr. 16.00
Fr. Guiana: Ma. 14.00, Vr. 9.00
Guadeloupe: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Guatemala: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Haiti: Di. 10.00 Do. 10.00 Za. 15.30
Honduras: Ma.14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00 Wo. 8.30, Do 10.00, Vr. 9.00, Za. 10.00-15.30
Maracaibo: Di. 15.00, Do. 15.00, Za 15.00
Martinique: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Mexico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do 10.00, Vr. 15.30, Za. 10.00.
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30 Do. 10.00, Vr. 9.00 Za 10.00.16.00
New York: Ma. 16.00, Di. 10.00, Wo. 16.00 Do. 16.00, Vr. 9.00 Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Panama: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00 Di. 15.30 Vr. 9.00
Peru: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30 Do. 10.00 Vr. 9.00, Za 10.00
Sto. Domingo: Di. 10.00, Do. 10.00, Za 15.30
St. Kitts: Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Wo. 16.00, Vr. 16.00
Suriname: Ma. 16.00, Do. 15.30, Za. 16.00
Trinidad enz. Ma. 16.00. Do. 15.30 Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Di. 15.30., Vr. 9.00
Br. Guiana: Ma. 16.00 Do. 15.30
Canada: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do 10.00, Vr. 9.00, Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.30 Di. 15.00, Wo. 16.00 Do. 15.00, Vr. 15.30, Za. 15.30
Chile: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Colombia: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00 16.00, Vr. 9.00-16.00, Za. 13.45-16.00
Ecuador: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
El Salvador: Ma. 15.30, Di. 15.30. Vr. 9.00
Europa: Wo. 9.00 Do. 16.00, Vr. 16.00, Za

Na memoria di Prof. Joliot—Curie

Paris, 15 aug.: — Profesor Joliot-Curie, kende a muri ayera, a muri den edad di 58 anja. E y su esposa, Irene, kende a muri 2 anja pasa despues cu nan a dedica nan bida na experimento cu radium, a hanja e premio nobel pa quimica na 1935 despues di e descubrimentu di radio-actividad artificial. Irene tabata yiu muher di Pierre y Marie Curie, descubridornan di radium.

Na 1951 Joliot-Curie a hanja e premio Stalin pa paz. E tabata miembro di partido comunista Frances y desde 1956 miembro dje comision central dje partido ey. E profesor, kende tabata un figura discuti pa motibu di su opinionnan politico, a hanja gran elogio unanimo pa su obranan scientifico.

Organisacion paramilitar na Italia

Roma, 15 aug.: — Segun e corant „Il Tempo" partido Comunista di Italia tin un organisacion paramilitar, cu por bini den accion den 48 hora.

PAGINA TRES

Trawler A Trece Prome Cadavernan Di Desastre Di „Hugo De Groot" Na Galway

Mester tene cuenta cu sabotage

GALWAY, 15/8. — Awe tardi laat e prome trawler cu e cadavernan dje victimanan dje desgracia di e „Hugo de Groot" a drenta Galway. Segun e public relations officer di KLM na Londen, Sr. Page, a informa, ta parce cu e avion a explota, ora cu el a mishi cu superficie di Laman. Pero no ta posible pa determina esaki precisamente. Algun dje cadavernan tabata tin herida, pero lo no ta conoci ki sorto di herida prome cu nan a yega terra. Segun cierto noticia varios victima tabata falta man of pia.

E cazador di torpeador Canadiense „Crusader" tin resto dje avion a bordo cu bapor a piki. Entre nan tin un parti dje instalacionnan di den e cabina dje avion, papel, cusinchi y parti di stul.

Nan a stop di busca awor. No ta posible pa hanja ningun sobreviviente of mas pida dje avion cu por yuda den e investigacion. No ta posible pa mira nada mas na e lugar dje accidente y pa sigui busca mas lo ta inutil.

Un amateur di radio, John O'Donnell, maestro di scool na Galway, a yuda masha tantu pa medio di tumamentu dje noticianan dje bapornan cu a ofrece di yuda y controle di nan. El a informa cu e holoshinan hanja riba cadaver di 2 pasahero, a keda para na respectivamente 4.45 'or y 4.48 'or. Nan ta kere cu e ultimo noticia oficial di „Hugo de Groot" a worde duna e toren di controle di Shannon 5 minuut antes, 4.40'or.

E manager di KLM na Londen a declara cu e aeropuerto Gander na New Foundland lo duna un splicacion dje noticia radial, cu ta menciona contacto cu e super-constelation. E noticia aki a causa un tardacion ayera mainta den e buscamentu dje avion cu a dura como 2 hora.

Sr. Page a bisa cu e motibu no ta conoci, pero e senjalnan di Gander ta worde investiga. No ta posible actualmente pa duna comentario."

Sr. Page a bisa cu ayera mainta 7.30 'or (hora di Hulanda) Gander a informa cu e tabata tin contacto cu e „Hugo de Groot". 9.29 'or (hora di Hulanda) a worde ricibi un otro noticia dje aeropuerto y e buscamento a cuminsa atrobe.

Sabotage?

Un Portavos di KLM na Londen a declara awe, cu mester tene cuenta cu e posibilidad di sabotage como causa dje desgracia dje superconstellation „Hugo de Groot" cu 99 pasahero a bordo. E velocidad, cu cual e desgracia a tuma lugar, ainda no ta explicable.

E portavos a bisa ademas, cu sinembargo no tin prueba, cu por dicidi definitivamente cu tabata sabotage.

Segun e portavos tin un investigacion actualmente dje polisnan di aseguro, cu e pasaheronan a cerra. El a bisa cu den tur caso no ta imposible, cu aki no ta toca un simple desgracia aereo.

Cara nobo den politica Arubano (IV)

Gerrit Swart

ORANJESTAD. — Un cara completamente nobo den politico Arubano ta di e Hulandes Europeo, biba na Corsow, senjor Gerrit Swart, 37 anja di edad.

Senjor Swart ta maestro di school. Foi anja 1946 e ta duna les di Frances na H.J.A. Schroederschool na Corsow. E la studia na Amsterdam, lugar na unda e la nace, y na unda e la hanja su diplomanan di Frances, Aleman, Ingles, despues un diploma mas secundaria di Frances. Na edad di 28 anja ja senjor Swart tabata hefe di school Da Costa na Amsterdam. Den segundo guerra mundial e la haci su parti den verzetsbeweging.

No mucho tempo despues di su jegada na Corsow e la cuminsa studia den rechten. Na anja 1954 e la termina su estudio cu bon exito, mientras anja pasa e la logra su prome parti di su doctoraal cu bon resultado. E anja aki ainda senjor Swart ta spera di hanja su meestertitel. Na su prome doctoraal e la escohe pa studia como obheto principal Statuut. Senjor Swart tin tambe un obheto di promocion den pensamento, esaki ta di criminalidad na Antillas.

Ultimo 10 anja senjor Swart ta un fiel miembro di e Partido Nacional na Corsow, y esaki ta motibo tambe cu e ta para comó number 4 riba lista dje partido di doctoor na Aruba.

Pakiko riba lista Arubano? Su contestacion e la duna ultimamente durante un reunion di campanja cu su partido tabatin. Senjor Swart a bisa: „No sin vacilacion ma dicidi di acepta pa bira candidato Hulandes riba di NVP-A na Aruba, m'a prefera un Hulandes Europeo biba na Aruba mes. Mirando e situacion politico na Aruba no ta nada stranja, cu animo pa candidato specialmente un Hulandes Europeo na Aruba, tabata Nihil".

Cumpleaños feliz

Lista di cumpleanjos ta habri awe cu nomber di sra. Clarita Thomas pa cual motibo e ta ricibi hopi felicitacion di su comere Marucha, comper Victor, sobrina y sobrinonan, especial su iha Elvita Hoek, su esposo Charles, jiunan Rudi, Rosa, Rico, Rosendo, Rita, Reina, Elvira, Nelson, comere Sara Petit, Martin Yrausquin, familia Maria y Valentin Perez.

— — —

Awe ta di fiesta srta. Myrna Elizabeth Tromp y e ta ricibi hopi felicitacion di su tata, mama, rumannan, Petra, Maria, Christina, Robert, Agnes, Oscar, Alda, Jossy, Reynaldo, Johnny, Glenda y demas familia

— — —

Awe ta celebra nan cumpleanjos Philipszoon, Maria de Cuba, Clarita, Thomas, Juanita Maria Wouters, Aura Maria v.d. Linden, Jacintho Yarzagaray, Anna Jacinta Figaroa, Carmen Maduro, Asentico Ras, Tita Croes, Joaquin Tromp, Joaquin Koolman, Liberato Boekhoudt, Eufemia Werleman.

— — —

Hopi felicitacion ta bai awe pa srta. Anna Stede kende a celebra su feliz cumpleanjos, pa parti di su mama, tata, rumannan, su ruman Tina na Hulanda, di Theo, Kenny, Edia y Dodo, tur familia, amigo, amiga y conocirnan.

— — —

Srta Maria Werleman, Ivonne Dake y tur otro familianan ta desea srta, Sara Luisa Arends, Carla Maria Arends y Maximiliano Francisco Arends kende a sali pa Corsouw, un bon biaha y un pronto regreso.

— — —

Jacintha Boekhoudt kende a celebra su cumpleanjos ta ricibi hopi felicitacion di su tata Augustin, mama Josefa, rumannan Ina, Mona, Buchi, Dico, Rita, Chomi, welo y welanan, padrino Chomon, madrina Catarina Boekhoudt, Julia Britten, tanta, omo, primo y primanan, amiganan, familia Boekhoudt, Thiel y Becker.

Un sincera felicitacion ta bay awe pa e linda y encantadora Senjorita Filomena Trimon, kende ta celebra su feliz cumpleanjos. Felicitacion ta bini di su tata, mama, rumannan, tambe di su amiganan Maria y Canisia Ruiz, Inchi, Wernet, Olga, Inchi Geerman, Aurita Donati Especialmente di empleadonan di La Linda.

— — —

Manjan 17 di Augustus ta celebra su cumpleanjos, senjora Haidia Orman y ta ricibi hopi felicitacion di su esposo Dodo, jiunan Theo y Kenneth y tambe di su hija Isabelita y comader Mathilda.

Pa avisa y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na Nassaustraat 86, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisa 1116 - Redaccion y Suscripciones. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Diasabra 16 di Augustus

CINE

DE VEER 8.30: Battle Hymn
RIALTO 8.00: Hold Back the Night
PRINCIPAL 8.00: M sister Eileen
AURORA 7.30: The Mole People
SAVANETA 7.30:
Cuatro contra el Imperio

Diadomingo 17 di Augustus

DE VEER 6.00:
Everything but the Truth
8.30: Battle Hymn
RIALTO 5.45: Aqui estan los Aguilares
8.00: Hold back the night
PRINCIPAL 5.30: Away all Boats
8.00: Checkpoint
AURORA 6.00: Destination 60.000
8.00: Linda Mujer
SAVANETA 6.30: Wildbunch of Wyoming & Harry Tracy
8.30: Apache Drums

BOTICA DI WARDA
Botica Aruba

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

Sabado 16 de agosto

7.15 Marcha oficial
7.27 Informacion sobre los programas del dia
7.30 Lo de hoy
9.30 Es con usted
9.45 Pelicula
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Weekend con las estrellas
1.45 La revista musical
2.30 Carreras de caballos desde el Hipodromo Nacional
5.15 Venezuela mira su futuro
5.45 Grandes peleas de los Estados Unidos
6.30 Aventuras de Lassie
7.00 El llanero solitario
7.30 Aventura de furia
8.00 El Observador Creole
8.15 Vida y destino
8.30 Ellery Queen contra el crimen
9.00 La legion extranjera
9.30 Teatro
10.30 Cine-programa
12.00 Marcha oficial.

Domingo 17 de agosto

8.25 Marcha oficial
8.30 Lo de hoy domingo
10.00 Pelicula
12.00 Telerevista
12.30 Carreras de caballos desde el Hipodromo Nacional
5.50 Tombston-Arizona
66.20 Rin-Tin-Tin
6.50 Disneylandia
8.00 El Observador Creole
8.15 La ley del revolver
8.45 El caso resuelto
9.00 Esta es mi tierra
9.30 Su cancion Favorita
10.00 Documental
10.30 Cine-programa
12.00 Marcha oficial.

TA PRESENTA

Un amor cu trastorno

Pa TUYUCHI

No. 30

M'a queda cesa, pasobra mi tabata masha asombra e inseguro. Ma spera mal cara, rechazo e indignacion. Pero na luga di esai e tabata sintie avergonza i tabata munstra claramente su culpabilidad.

El a bai sinta dén bentana cu su mannan den su scochi. Su cara tabata masha bleek i su labionan tabata hol. Tabatin casi algo compasivo den dje. Den mi indignacion, tur loque cu mi por a bisa tabata:

„Pues, cu otro palabranan, bo ta acepta anto cu en realidad tabatin un complot pa horta mi di mi herencia?"

„Como no. Esai a socede cu tur siguranza i como cu ya bo tin hopi sospecho di esai caba, mi ta quere cu lo mi por bien conta bo tur cos numa sin sconde nada pa bo. Mi ta duda cu esai lo a socede si bo tabata na cas ora cu e abogado a bini. Nos a combide di bini aqui na cas, sabiendo masha bon cu bo no tabata aqui. Despues cu el a yega aqui tur cos sobra a bai masha facil. Y como e abogado aqui mes tabata hanje den dificultadnan, nos no tabatin mester di usa mucho palabra pa nos hacié complicé di nos complot. Ta claro cu e tambe lo a hanja su parti den e herencia, esta net mitar anto. Entretanto lo e paga e renta i cumpra e hypotheeknan dje hacienda aqui liber, de la manera cu nos por a queda biba aqui tranquilamente.

El a suspira i a haci manera un sonrisa.

Su sinceridad, su wowonan na suela i su humilacion inespera tabatin un influencia desarmante. M'a bolbe cuminza ta marra e fahanan mas duro rond dje valiesnan i entretanto mi tabata trata na larga mi pensamentonan traha normal.

„No tuma mi na malu cu mi no ta yuda bo," el a bisa. „Mi ta sinti miserable awe mainta. Semper ora cu mi lamta mainta tempran. Pero mi a hanja cu mi mester a bini cerca bo pa mi hunga carta abierta cu bo.

Paquico?" m'a informa. „B'a quere cu hamas lo mi por a pordona bo?"

„Ai", el a responde vacilante. Ma pensa cu lo mi por a trata na calma bo i conseha bo di no haci nada mucho pura. Por ehemplo.... avisa poliz of cosnan por estilo. Quico bon lo bo alcanza si bo haci nos un tal cos? I loque ta Sr. Benedict e ta un anciano cu un caracter debil."

Mientras mi tabata vacila, el a bisa na tono suave:

„Toch, bon huzga, tur cos a termina toch bon pa bo. Bo por casa i e placa ta den bo poder. Awor e complot ta descubri, mi ta supone cu no tin ningun clase di dificultadnan mas. Ta quico mas bo quier?"

„Mi n' sa", m'a responde. „Mi n' por priminti nada. Lo mi haci loque Sra Bennett conseha mi. Esai lo mi haci."

„Ahan! De la manera anto cu ta aya bo ta bai?" e muhe a hiza su wowonan i a queda ta mira mi duro den mi cara.

M'a lamta foi e posicion cu mi tabata i a pone e valiesnan para banda di otro.

Diripiente e muhe a bisa:

„I bo no ta bai cu bo bukinan tambe?"

„Mi tabata contento cu el a recorda mi riba esainan. Mi buki i esnan di Hilary tabata ariba den e cuarto dje toren i m'a lubida nan tur. Si, naturalmente. Lo mi bai cu mas tanto cu mi por. Larga mi bai busca nan unbez."

„Lo mi bai yuda bo. Mi ta sinti mi curpa mehor awor."

„No tuma molester."

„Aqui no tin nada di molester. Alcontrario. Mi ta contento cu mi por haci algo pa bo."

Cuarto dje toren tabata queda te na skina dje hadrij largu, unda mi dormitorio tambe tabata queda. M'a camna bai aya i Mirabelle tabata sigui na distancia di un paar di meter. Yegando den e cuarto medio scur mi tabata buscando un paar dje bukinan cu casi mi tabata conoce nan luga foi cabez. Mi a cohe esnan cu tabata mas queri na mi i cu tabata consola mi den mi oranan di desgusto, mientras Mirabelle a queda ta mira mi den e porta abri. Mi tabata sinta cu mi lomba p'e ora cu el a puntra mi cu lo mi quier desayuna."

Pa no sea mucho bruto i pa mi no desenganje, como toch e no tabata trata mi malo awor aki, m'a responde:

„Ta bon. Pero mi n' ta quere cu masha cos lo por pasa."

Cu mi bukinan den mi man m'a bira mi mes i Mirabelle no tabata ai mas. N'e mes momento e porta a dal cerra masha duro, sigui pa zonido di jablnan, cu un hende a draai den e slot.

Stem di Mirabelle, awor no humilde mas a resona den e hanchi:

„Mucha kens, si acaso un dia bo logra sali aifor anto bo por bai cerca tur poliznan cu bo ta desea. Lo bo hanja suficiente tempo aiden pa bo pensa riba esai."

Durante un momento m'a queda manera claba na suela di ansia. M'a ranca bai na e porta i den un panica m'a cuminza ta bati n'e porta, gritando:

„Larga mi sali. Abri e porta pa mi No a sigui ningun contesta. Solamente mi tabata tende pasonan cu tabata aleja nan. I te leu aya tabatin un sali".

stem ta hari odiosamente.

E ora ai m'a corda riba e luik den e vlur. M'a bolbe corre bai den e cuarto i m'a cuminza ta ranca esaqui, pero aparentemente e tabata claba parti p'aden, pasobra m'a bringa cun'e enbano te cu sodornan tabata corre na mi cara.

Awor m'a bin comprende cu e slanan di martin cu m'a tende ta e luik aqui nan tabata claba, preparando dje manera aqui mi prison.

Capitulo II

Mi ta quere cu lo mi mester a percibi de conocemento algun ora, pasobra mi ta recorda solamente cu m'a bini na mi mes. Mi tabata benta riba vlur i mi tabata stijf di frialdad. Door dje spleet di den muraja un rayo di solo tabata cai riba mi cara i mi ta quere cu ta e calor di esai a pone mi bini na mi mes trobe.

Cu masha esfuerzo mi por a logra lamta i ora cu mi a lamta mes mi tabata tembla riba mi pia manera barra berde.

Poco poco m'a cuminza ta bira mas tranquilo trobe i m'a trata na reconoce e situacion den cual mi tabata hanja mi. M'a comprende cu ta un fout enorme di mi banda di a larga nan comprende cu mi a leza e testament i cu mi a comprende cu nan a forma un complot contra mi.

Y mas bobo di mi parti ainda di larga Mirabelle cohe mi cabez abao, door di bis'e unda mi tabata pensa na bai i quico tabata mi opinion. M'a nek mi mes curpa. Pero mi no por a pensa cu t'sina diestra e muhe ai por tabata.

Awor numa mi ta comprende qui insensato mi tabata, pasobra e muhe aqui nunca no por tabata contento cu mi baida, pasobra e tambe tabata complicé di e complot.

Si mi queda cerra poco aqui, indudablemente lo nan bini cu proposicionnan. Lo nan duna mi libertad, basta cu lo mi quier firma e documento, cu lo mi no larga persigui nan. Pero ta paquico na principio di nos entrevista e muhe tabata asina suave pa cu mi? m'a pensa despues. Awor cu nan tabatin mi den nan poder, nan lo forza mi pa medio di violencia di nenga mi herencia. Peor ainda. Nan por traha tambe un plan pa mi quibra mi compromiso, pasobra esaqui tambe tabata un obstaculo cu tabata stroba nan den nan camina.

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Ora Cisco a bolbe cerca e sheriff e ta jega cerca dje i e ta puntre, senjor sheriff bo a descubri ta kende ta e asesino di Yanez?

Caramba Cisco e sheriff ta contestami a lubida esei.

Bo ta sheriff i bo a lubida esei? asina Cisco ta puntre.

E sheriff ta pone man na cachete i e ta contesta Cisco, mi ta sheriff como ningun otro no tabata kier e puesto.

Ami ta un fracaso.

Bo a fracasa pasobra bo mes kier.

Papiando tocante experiencia

Fruta di experiencia no ta hecha na takinan hoben

Hobennan ta inclina na imagina nan cu nan ta sabir, mescos cu hendenan fuma ta quere cu nan ta bon-bon. E hobennan aqui ta considera ta energia di bida ta mucho mas mehor cu experiencia, cual nan ta jama indiferencia. I den esaqui nan tin algo di razon, pasobra energia di bida sin experiencia ta peligroso, pero experiencia sin alegria di bida ta manera flohedad i inperfecto

Mundo ta yen di consehonan cu ta produccionnan di experiencia. Sinembargo esnan cu solamente ta biba foi experiencia sol, a bira bieu tambe prome cu nan a nace. Experiencia ta bon, pero e ta stroba e berdadera libertad di hubentud, e ta strangula precisamente loque hubentud ta gusta.

Ta claro cu experiencia ta un sorto di arma pa nos camna cun'e pa cuida nos, pero e ta mescos cu un arma cu nos no a usa nunca y cu nos no sa di dje sino ora cu nos a sinja conoce na ns mes curpa of preferible na curpa di un otro.

Foi chiquito nos ta ser spanta foi cuchiu pasobra esaqui ta peligroso. Pero ta quende ta protega nos? Esaqui ta esnan cu a mira caba qui peligroso cuchiu ta y quico ta su consecuencianan.

Mucho bez sa socede cu e hendenan aqui sa cu cuchiu t'asina peligroso, no pasobra el a corta nan mes, pero pasobra el a corta un otro. Pues e experiencia aqui nan tin pa nos door di loque a pasa un otro.

Varios major no ta comprende com muchanan por ta haci un of otro cos malo y nan no por comprende cu mucha no tin experiencia manera nan. Cuanto bez un hende grandi mes sa cu n cos ta malu y toch e ta haci esaqui?

Masha hopi bez nos cu ta hende grandi sabi mucho bon foi loque a pasa nos mes y tambe foi loque a pasa otronan, qui fatal ta consecuencia di alcohol, nos ta mira diariamente cuanto hende desgraciado, miserablenan y victima di alcohol ta pasa continuamente den nos bista, nos tin experiencia visto di alcohol, sinembargo ni de capotero nos no ta bula pa un branch of un paar di cerbez friu regala of algun whisky soda.

Cuanto bez nos cu ta hende grandi mes, cu tin sintir, conocemento y autorizacion riba nos yiunan, nos mes cu ta duna nos yiunan conseho continuamente, ta quibra cu tur ley di experiencia y nos ta haci y cumpli cu un insistencia di un momento di nos impulso, sabiendo cu esaqui toch ta malu.

Y mayor parti esnan cu tin experiencia pa tur hende, tin masha poco pa nan mes, pasobra ta hustamente door di tanto cos cu nan a haci y cu a pasa nan, anto nan por tin esai awor pa otronan.

De lo contrario cu nan tambe a sigui e mes experiencia den nan hubentud, manera nan tin awor pa otronan, anto lo nan ta mehor awor.

Experiencia ta manera un sorto di contricion cu hende tin pa picarnan cu el a haci antes y cu el a hanja consecuencianan amarga di nan, pero te awor den su vehez y cu e no por comete nan mas.

Experiencia mucho bez ta egoismo. Ora cu bo miembronan nenga bo nan servicio y cu bo dianan practicamente ta conta, anto ta sinti bo cu bo tempo di hubentud tabata asina corto pa bo por a probecha mas tanto di dje.

P'esai no ta nada stranjo, cu experiencia ta cambia nos asina poco. Pasobra den prison bo ta hanja hendenan cu berdadera experiencia.

E bukinan di banco cu experiencia por munstra nos semper ta bashi y e ta conseha nos com nos no mester haci. Hende ta pasa un gran parti di su bida na ranca loque e no mester a larga crece den su hubentud. Y ta e trabao aqui practicamente ta yama: hanja experiencia.

Di quico experiencia por sirbi nos ora cu e ta solamente un cabanja miserable construi riba ruina di palacionan di oro y alabaster, cu nos ta yama ilusion.

Experiencia ta precisamente manera un muhe bieu cu nos ta respeta sin cu nos ta na altura com dubioso su hubentud por tabata.

Ora cu hopi cos a pasa nos, ora cu nos a hanja nos den hopi dificultad y trastorno di bida, esai no ta nifica ainda cu nos tin experiencia.

Hopi hende ta yama experiencia ora cu nan a comete un bobedad y experiencia ta enteramente otro cos, pasobra tur experiencia ta larga nan marca atras.

Experiencia ta nifica den hopi caso, bira rico na sintir despues di a perde na placa. Ademas di esai experiencia ta manera un dokter cu no ta bini sino ora cu e enfermedad a pasa.

Y hopi hende ta quere cu nan tin experiencia pasobra nan a bira bieu. E ora ai e ta un suma di nos desenganjonan

Bo ta duel bo cu bo a bira bieu y cu bo no por haci mas manera dianan cu bo tabata hoben. Esai hopi hende ta yama experiencia.

Otro hendenan ta pensa di otro manera. Esaquinan ta solamente experiencia di nan cartera ta haci influencia riba nan.

Manera sombranan di un palo bao di cual nos ta busca proteccion contra rayonan cayente di solo, te na cerramento di anochi e sombranan ta bira mas grandi, asina mayor parti nos experiencianan ta crece, ora cu nos no tin mester mas di nan.

Poder militar Israeli ta un garantia contra ataque

Jeruzalem, 15 aug.: — Prome ministro David Ben-Gurion di Israel a declara awe durante un ceremonia den e scool militar di Jeruzalem cu e poder militar di Israel ta un garantia cu e paisnan Arabe lo no risca di ataca Israel.

E prome ministro Israelita a bisa cu e no ta spera, cu e sesion actual di asamblea general di Nacionnan Uni lo pone un fin na „e movementu revolucionario cu ta presenta su mes na tur pais Arabe como Nacionalismo".

PEREGRINACION NA ALTO VISTA



Pa motibo di fiesta di Asuncion ajera nan a tene e peregrinacion tradicional pa Alto Vista. E biaha aki interes di e hendenan a desapunta nos un poco. Sinembargo e devocion tabata grandi Riba e foto nos ta mira un grupo di damas rezando dilanti imagen di La Virgen.

Pelicula di e week-end aki den teatro De Veer



Cu orgullo Universal Internacional ta presenta „BATTLE HYMN" e historia di coraje supremo.... di devocion profundo.... di amor sincero....

E ta trata di un predicador cu jama Dean Hess, kende ta cambia su pulpito pa un avion di guerra!

Tin un boeki relatando e historia aki, y e ta un best seller. E compania cu tabata bai publica e boeki aki durante cu nan tabatin e boeki den emprenta a haci un decision cu nunca ta conoci te awor, prome cu e prome boeki a sali foi emprenta nan a duna orde pa emprenta e dobbel cantidad di loke originalmente nan tabata di bai druk, y cu esaki tabata un gran decision ta mustra cu ja e boeki ta bai den su tercer druk. Hopi hende tabata anhela dia cu e historia aki lo worde pasa riba pantalla. Pa Aruba porfin a jega e momento....

E historia ta trata di Dean Hess, kende tin un historia unico den e famoso Americanonan! Pues ta asunto di su bida personal, historia di un predicador, cu a opina cu e por a propaganda e mensahe di Dios na mundo, mas facil y mucho mas mihor den un avion di guerra cu para riba e pulpito na Marietta, Ohia. Col. Dean Hess tabata un fighter-ace den segundo guerra mundial y tambe na Korea.

Ta querido lectores mester mir'e den accion den combatenan fuerte, otro biaha ora cu ta ocupa su mes cu e orphanonan di Korea. E artistanan cu ta hunga den e pelicula aki cada uno a cumpli masha bunita cu nan papel, Rock Hudson ta hunga e papel di „Col. Dean Hess" e ta haci nos corda e peliculanan cu tanto exito manera „Magnificient Obsession", y „Giant".



Dan Durey: como „sargent Herman

Martha Hyer, como Mary Hess, presentando un papel sincero.... presentacion di un artista fini y sin duda un dje mas bunita damanan di mundu di pelicula....



Don de Fore; como „capitan Skidmore".



Ana Kashfi como „miss Yang"



Jack Mahoney como „Major Moore",



Alan Hale como „Sargenot di Cushina"



Ora cu nos ta mira Alwin y Ronny Bernadina di Paradera 18 trahando duro band di Trocadero cu nan kwashi halando linia blancu den camiuda nos ta keda poc pensativo, pasobra ta kiko ta pasando? Wel nos ta hanja sa cu ta dos mucha bakes ta yuda drecha e linia blancu nan, cual nan tata mester usa ora cu e ta duna auto rijles. Como ta vacantie algu nan smeter hasi. Bon idea, si tur mucha tabata asina..

James Edwards como „tripulante".

Phil Ahn a hunga papel di un anciano.

Nos ta di opinion cu Battle Hymn, ta un dje peliculanan cu lo bo no falta si bo no a hanja bo mes masha ocupa.

Majan concurso di piscamentu

ORANJESTAD. — Majan mainta pa cinc'or amantenan dje deporte di pesca aki lo tin oportunidad pa participa na e momento aki cu e profesionalnan ta duna nan demostracion. Lo tin tres prijs: Uno pa e pisca di mas grandi, di mas largu y di mas pisa. Pa 11'or tur hende mester a bolbe caba na Basi Ruti.

Cumpleaños feliz

Freddy Bello a cumpli 8 anjo. F licitacion ta bini di su mama Modest tata Celedonio, rumannan Roland Marieta, madrina Rosalinda Cro padrino Francisco Bello, wela Re na, welo Juan, omo Calito, Enriqu Jacinto, Pablo, Esteban, Juan, Jac bo, tanta Maxima, Placida, Mar primo Patricio, Eddy, Ramiro, P blo, Oscar, prima Gloria, Louis J nior, Ruben, bisawela Regina Arend Sofia, Henkie, Hugo, Omar, Omel Hubert, Felepina, Bruno, Martin Lucila y amigonan di School St. J zef

— — —

Awe ta celebra nan boda di Pl Florentino Bax van der Biezen y B barita (Chichi) van der Biezen. F licitacion ta bini di nan jiunan E Chomon, Didi, Lindo, Lina Foj Dione, Dioy, Tan, Fefe, Mai, Ed Juan y di Beatrix Dijkhoff, di n tata y mama, Joontji y Martina H ricus, di Wica Jansen, di fam Henriquez, Donata, y familia N Boekhoudt.

— — —

Manjan 17 di Augustus ta cum 21anja Jacinto Harms, kende ta ric hopi felicitacion di su mama Julia tata Jacob, su rumannan Luisa, L da, Hipolito, Victorina, Theres Augustina, Bernadita, Panfilio, Fr cisco, Mariano, Maria Harms. wela Clemencia Maduro, su cunja mon van der Biezen, su sobrina l especialmente di su compromet Maria Stamper, su madrina An Geerman, su padrinonan Johan W terdaal, Jan Geerman, tambe di L da, Dichi, Poly, Lucrecia, Pe Stamper, su tanta y omonan y su amigonan.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Ata Pepita cu otro sombre nobo atrobe y e ta bini cerca Lorenzo.

Bisami con bo ta hanja mi sombre nobo, asina e ta bisa Lorenzo.

Lorenzo ta keda waak un rato, pensando kiko lo e contesta. E la lanta para keda waak Pepita. Pero te ainda e no tin fin di bisa nada, i Pepita no por wanta mas,

No bisami nada, asina Pepita ta bisa, pasobra ja e la weta caba na Lorenzo su cara kiko lo e bai contesta.

Bon mucha asina Lorenzo a cai sinta den stoel, y ta weta leeuw. A la fin e ta bisa, pero ni mi boca mi no a habri mes.

Pero Pepita conoce e remarca nan di Lorenzo, tocante su sombre nobonan.